

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 32

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kurse und Tagungen

### Tagung über Kehrrecht-(Müll-)Beseitigung des VSA

Der Verband Schweizerischer Abwasserfachleute (VSA) führt am 31. August in Dietikon ZH (Stadthalle) diese Tagung durch. Nach Vorträgen von *Ch. Maag*, Zürich/Meilen, *K. Wuhrmann*, Dübendorf, *H. Hämmerli*, Dübendorf, *H. Bracher*, Dietikon, und *W. Sigg*, Dietikon, wird die Kehrrechtverbrennungsanlage Dietikon besichtigt.

Anmeldung an das VSA-Sekretariat, Rütistrasse 3, 5400 Baden.

### 3. Internationale Wasserwirtschaftstagung am Bodensee

Die Wasserwirtschaftsverbände Deutschlands, Österreichs und der Schweiz laden zur 3. Internationalen Wasserwirtschaftstagung am Bodensee nach Konstanz ein. Das Thema der Tagung lautet: «Möglichkeiten und Grenzen der wasserwirtschaftlichen Nutzung am Bodensee».

*Donnerstag, 20. September*, Vorträge im Konzil, oberer Saal.

9.45 h *E. Knop*, Essen: «Eröffnung und Begrüssung». *H. Güssler*, Stuttgart, *H. Guldener*, Frauenfeld, *J. Wagner*, Bregenz: «Übersicht über geplante Reinhaltungs- und Sanierungsmassnahmen am Bodensee». *R. Zahner*, Langenargen: «Gewässerzustand des Bodensees».

14.30 h *M. Oesterhaus*, Bern: «Das Projekt der Bodenseeregulierung». *R. Traub*, Karlsruhe: «Ermittlung des Einflusses von Regulierung und Entnahme auf Seewasserstand und Rheinwasserführung». *F. Klötzli*, Zürich: «Landschaftsschutz am Bodensee».

*Freitag, 21. September*, Vorträge im Konzil, oberer Saal.

9 h *F. Schmidt*, Stuttgart, *E. Trüeb*, Winterthur: «Wasserentnahme aus dem Bodensee». *E. Diez*, Bern: «Die Zusammenarbeit am Bodensee in völkerrechtlicher Sicht».

14.30 h *K. H. Hunken*, Stuttgart: «Anforderung an die Raumplanung, dargestellt am Beispiel Bodensee». *R. Bucksch*, Wien: «Zusammenfassung». *W. Rohner*: «Schlusswort».

*Samstag, 22. September*

Exkursion mit Besichtigung der Anlagen des Zweckverbandes Bodensee-Wasserversorgung (Seepumpwerk Süssenmühle und Aufbereitungsanlagen auf dem Sipplinger Berg), kunsthistorischer Führung in der spätbarocken Basilika zu Birnau und Barock-Konzert der «Birnauer Solisten».

Der Tagungsbeitrag beträgt 70 Fr. für die Vorträge und 30 Fr. für die Exkursion. Anmeldungen bis spätestens 20. August an den Schweizerischen Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, 5401 Baden.

### Leuenberg-Tagung

Die Leuenberg-Tagung 1973, eine Arbeitstagung über Methoden der Planung, veranstaltet durch Burckhardt und Partner in Zusammenarbeit mit der Burckhardt Planconsult AG, findet vom 25. bis 27. Oktober in der Heimstätte Leuenberg bei Hölstein BL statt. Die Veranstaltung soll den Teilnehmern einen Überblick über neue Methoden aus dem Bereich der Systemtechnik vermitteln und gleichzeitig werden bewährte Planungsmethoden in Gruppenarbeit vertieft. Die Tagung ist für Personen bestimmt, die in Industrie, Verwaltung, Wissenschaft und Politik mit Problemen der Planung in Berührung stehen. Weitere Auskünfte erteilt Burckhardt Planconsult AG, Sperrstrasse 42, 4005 Basel, Postfach, Tel. 061 / 25 89 60.

### Kühlung und Tiefkühlung von Lebensmitteln

*Kolloquium des Schweizerischen Vereins für Kältetechnik (SVK)*

Der SVK führt unter diesem Titel am 18. Oktober 1973 im Hörsaal H 44 des Maschinenlaboratoriums der ETH Zürich, Sonneggstrasse 3, Zürich, ein Kolloquium mit folgendem Programm durch; Beginn 9.15 h:

- Nach der Eröffnung durch den Vorsitzenden spricht *Heinz Burke*, Nestlé-Produkte AG, La Tour de Peilz, über «Planungsgrundlagen für Kühlräume für Gewerbetreibende»
- *F.G. Hagenmeyer*, Cornell University, USA: «Innerbetrieblich hergestellte Gefriergeräte in Restaurations- und Hotelbetrieben»

Kurze Pause (etwa 10.50–11.05)

- *E. Wamister*, Bahnhofkühlhaus AG., Basel: «Temperaturprobleme im Kühlhausbetrieb»
  - F. Haase*, Escher Wyss GmbH, Lindau: «Kühlung von Kartoffeln»
- Mittagspause (etwa 12.25–14.30)

- Fachmann der Jowa AG., Zürich: «Kühlung von Brot und Backwaren»
- Fachmann der Fachschule für das Metzgereigewerbe Spiez: «Kühlung von Fleisch und Fleischwaren».
- W. Wettstein, Fa. Wettstein AG., Gümligen: «Kühlprobleme auf dem Sektor Milchwirtschaft».

Schluss der Tagung etwa um 16.30 h. Teilnahmegebühren: 20 Fr. für Angehörige von Mitgliederfirmen des SVK, 40 Fr. für Nichtmitglieder, zu überweisen auf Postscheckkonto Bern 30–520, Kasse der ETH, Konto Nr. 5.521.330.14/4. Weitere Auskünfte und Anmeldekarten sind erhältlich beim Sekretariat des SVK, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich. Telefon 01/326211, intern 2486.

### Mensch, Technik, Umwelt: ETH-Symposium 1973

Zum drittenmal wird die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich ihre *Stiftungsfeier* mit einem Symposium verbinden, in welchem Hochschule und Öffentlichkeit wichtige Gegenwartsprobleme aufwerfen. Der Veranstaltung steht dazu an den Tagen vom 12. bis 16. November 1973 mit Rücksicht auf den Unterricht jeweils die Zeit von 16.00 bis 22.00 h zur Verfügung. Fachleute des In- und Auslandes werden zunächst über die Probleme in den Beziehungen zwischen Mensch, Technik und Umwelt sprechen. In Gruppengesprächen sollen danach diese Darlegungen vertieft und erste Ideen für wichtige neue Aufgaben der Hochschule gewonnen werden. Der *Festvortrag* zum diesjährigen ETH-Tag wird ebenfalls diesem Thema gewidmet sein. Damit die Vorträge- und Diskussionsergebnisse einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich werden, ist, wie bei den vorangegangenen Symposien, eine Publikation in Buchform geplant. In diesem Zusammenhang weist der Presse- und Informationsdienst der ETH darauf hin, dass die Ergebnisse des letztjährigen Symposiums über «Sicherheit im Strassenverkehr» diesen Herbst als Taschenbuch beim Fischer-Verlag erscheinen werden.

### Jet Cutting Progress

*International Symposium to be held in Cambridge*

A cavitating water jet which can strip four-inch thick concrete coatings from underwater oil pipelines, or barnacles from the hulls of ships even when they are submerged, is described in one of the papers to be presented at the *Second International Symposium on Jet Cutting Technology* organised by BHRA Fluid Engineering. To be held at St. John's College, Cambridge, England, on 2nd to 4th April 1974, the meeting will cover world experience in the development of this new technology. Papers have been offered from Japan, France, Germany, Canada, the U.S.A. and the U.K.

The main theme will be the application of jet cutting to industry, and use of the technique for cutting rock and metal, boring concrete, tunnelling and mining will be described. Other subjects to be covered include jet impact properties, equipment, cleaning and descaling, fluid mechanics of flow, and an investigation into the use of water jets to cut paper.

The first International Symposium on jet cutting, also sponsored and organised by BHRA Fluid Engineering, attracted over 200 delegates from 16 countries. Potential delegates for this second Symposium are invited to write to: The Organising Secretary, 21SJCT, BHRA Fluid Engineering, Cranfield, Bedford MK43 0AJ, England.

Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Aktionäre sind ausschliesslich folgende Vereine: SIA Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein · GEP Gesellschaft ehemaliger Studierender der Eidg. Techn. Hochschule Zürich · A3 Association amicale des anciens élèves de l'Ecole Polytechnique Fédérale Lausanne · BSA Bund Schweizer Architekten · ASIC Schweizerische Vereinigung beratender Ingenieure

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

Redaktion: G. Risch, M. Künzler, G. Weber, freier Mitarbeiter A. Ostertag; Zürich-Giesshübel, Staffenstr. 12, Telefon 01 / 36 55 36, Postcheck 80-6110

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich

Anzeigenverwaltung: IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Telefon 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735